



## Puc o no puc? la propietat intel•lectual

Ana Lopo

Ana Escañuela

Biblioteca d'Humanitats, gener de 2015

Servei de Biblioteques de la UAB

<http://ddd.uab.cat/record/128644>

# Veurem ...

- **Accés obert (AO)**
- **Drets d'Autor**
- **El Dipòsit Digital de Documents**
- **Recomanacions**

# Accés obert (AO)

- Què és?
- Beneficis
- Marc legal
- Com publicar en accés obert



# AO- Què és?

Disponibilitat gratuïta a la xarxa, que permet a qualsevol usuari la lectura, la descàrrega, la còpia, la distribució, la impressió, la cerca o l'ús per a qualsevol propòsit legal, sense cap mena de barrera econòmica, legal o tècnica.



# AO - Beneficis

- **Augmenta la visibilitat** i per tant, la difusió i l'impacte de la producció científica. Augment de les citacions.
- Incrementa les possibilitats d'**accedir a articles d'investigació** sense augmentar la inversió
- Permet **que els autors decideixin quins drets conserven i quins cedeixen** i en quines condicions
- **Retorna a la societat la inversió** que ha suposat la investigació
- **Preserva els resultats** a llarg termini



# AO - MARC LEGAL

2011



## **Ley de la Ciencia, la Tecnología y la Innovación**

Ley 14/2011, de 1 de junio

## **Real Decreto por el que se regulan las enseñanzas oficiales de doctorado**

Real Decreto 99/2011, de 28 de enero

## **Plan Estatal de Investigación Científica y Técnica de Innovación 2013-2016**

2012



## **Política institucional d'accés obert de la UAB**

Acord del Consell de Govern  
de 25 d'abril de 2012

2013



## **Horizon 2020**

The EU Framework Programme  
for Research and Innovation  
2014-2020



# AO - MARC LEGAL



*Ley 14/2011, de 1 de junio, de la Ciencia, la Tecnología y la Innovación.*

## *Artículo 37*

- ✓ **A QUI afecta?** als investigadors amb l'activitat investigadora finançada amb Pressupostos Generals de l'Estat
- ✓ **QUINS documents ?** La versió digital final (post-print o esborrany revisat d'autor) de les contribucions a publicacions periòdiques (articles, actes de congressos ...)
- ✓ **ON?** En repositoris d'accés obert temàtics o en l'institucional (en el cas de la UAB, el DDD)
- ✓ **QUAN?** Com a màxim 12 mesos després de la seva publicació



Reial decret 99/2011, de 28 de gener, pel qual es regulen els ensenyaments oficials de doctorat.

## Article 14. Avaluació i defensa de la tesi doctoral

*“5.Una vegada aprovada la tesi doctoral, la universitat s’ha d’ocupar del seu arxivament en format electrònic obert en un repositori institucional ...”*

Informació: Dipòsit de la tesi (UAB)

Exemple: Tesi embargada

A la UAB la publicació de la tesi al TDX és obligatòria per a totes les tesis dipositades a partir del 13.02.2012

Tanmateix s'ha habilitat un sistema per protegir la publicació posterior de la tesi en revistes d'àmbit científic o editorials, i en el moment del dipòsit es pot demanar l'embargament temporal de la tesi per un període de 6, 12, 18 o 24 mesos.





Les convocatòries de concessió d'ajuts  
destaquen que cal publicar en obert d'acord  
amb l'article 37 de la Ley de la Ciencia:

3. De acuerdo con el artículo 37 de la Ley 14/2011, de 1 de junio, de la Ciencia, la Tecnología y la Innovación, las publicaciones científicas resultantes, total o parcialmente, de la financiación otorgada al amparo de la presente convocatoria deberán estar disponibles en acceso abierto. Para ello, los autores podrán optar por publicar en revistas de acceso abierto, o bien por autoarchivar en repositorios institucionales o temáticos de acceso abierto, los trabajos científicos que hayan sido aceptados para su publicación en publicaciones seriadas o periódicas.

- ✓ [Retos](#) (art. 6, ap. 2 i art. 20, ap. 7g)
- ✓ [Excelencia](#) (art. 6, ap. 3)



## ✓ Quins documents?

PDI: Les seves publicacions acadèmiques i científiques

Estudiants: Tesi doctoral, TFM i TFG

## ✓ On?

AI DDD (<http://ddd.uab.cat>)

## ✓ Quan?

Màxim 6 mesos

Sempre respectant les condicions establertes per les editorials en relació amb l'arxiu de documents en dipòsits digitals d'accés obert.



# AO – MARC LEGAL



HORIZON 2020

The EU Framework Programme for Research and Innovation

- ✓ Programa de finançament de la Unió Europea de projectes d'investigació i innovació en diverses àrees temàtiques (2014-2020)
- ✓ Obligació de facilitar els resultats de la recerca en AO. Incomplir-ho pot implicar perdre part del finançament.
- ✓ En repositori AO en un termini màxim de 6 mesos des de la seva publicació (12 mesos en el cas de ciències socials i humanitats).





# Dues estratègies inicials...

**DAURADA**

**VERDA**





Algunes publicacions difonen obertament tots els seus continguts:

[DOAJ](#) (Directory of Open Access Journals)

[REDI](#) Revistes allotjades al servei de Revistes Digitals de la UAB

**DAURADA**

- ✓ [Dipòsit Digital de Documents de la UAB](#) (DDD), repositori institucional que recopila, gestiona, preserva i difon la producció científica, docent i institucional de la universitat
- ✓ [Recercat](#), repositori de la Recerca de Catalunya, on es pot consultar la literatura de recerca de les universitats i centres d'investigació de Catalunya.
- ✓ [TDX](#), repositori de tesis de diverses universitats espanyoles.
- ✓ **Altres**: hi ha molts repositoris institucionals i/o temàtics. A [OpenDoar](#) teniu un directori de dipòsits d'accés obert.

VERDA



# ...i la tercera via

**Revistes híbrides:** conviuen articles AO + de pagament per subscripció. Les grans editorials comercials ofereixen aquest model en algunes de les seves revistes (*open choice*). Es paga per posar en AO.

**HÍBRIDA**

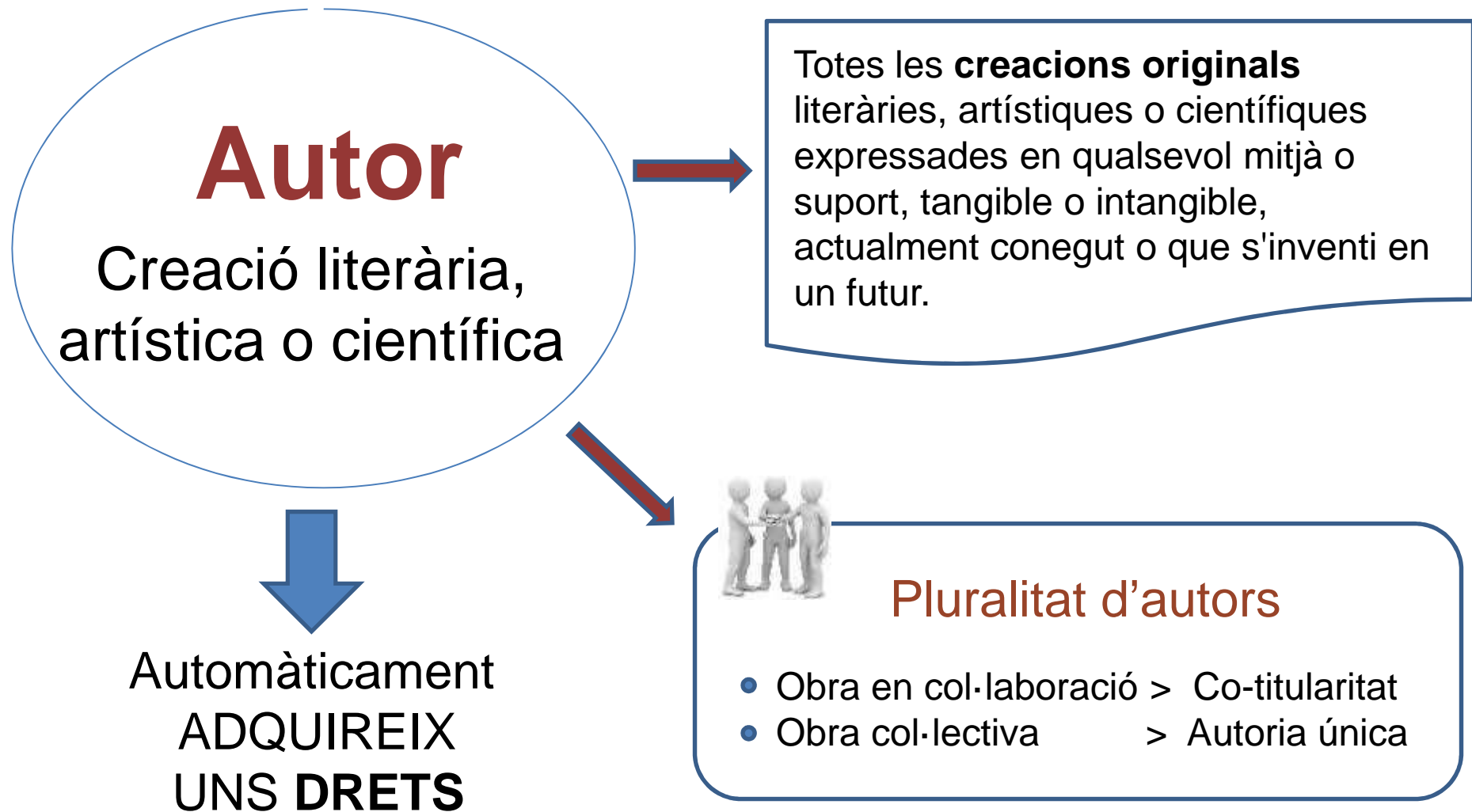
# Drets d'autor

- Què són?
- Drets morals i d'explotació
- Llicències CC
- Què puc fer i què no puc fer



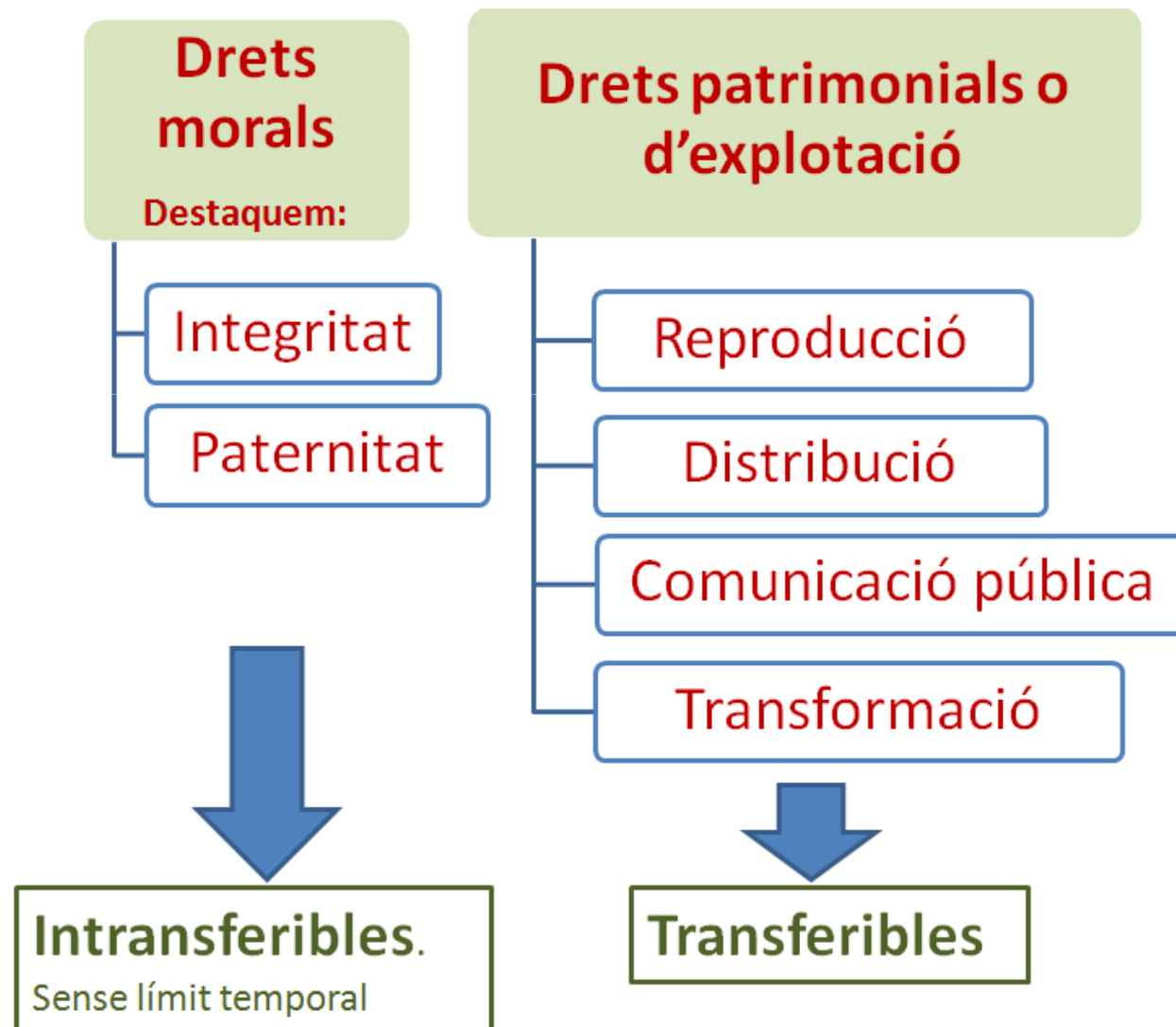
# Drets d'autor (I)

---



# Drets d'autor (II)

---



# Drets d'autor (III)

## Durada dels drets sobre el contingut

- ★ No tenen límits      ▲ Vida autor      ● 70 anys p.m.a.  
● 70 anys divulgació  
● 70 anys creació

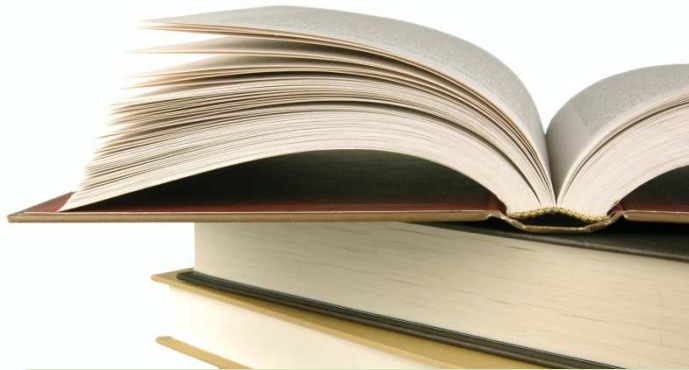
Dret Moral	<ul style="list-style-type: none"><li>● Dret de Divulgació</li><li>★ Dret a la Integritat</li><li>▲ Dret de Retirada</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>★ Dret a la Paternitat</li><li>▲ Dret de Modificació</li><li>▲ Dret d'Accés</li></ul>
Drets d'Explotació	<ul style="list-style-type: none"><li>● Regla general</li><li>• Supòsits especials<ul style="list-style-type: none"><li>● Obres pseudònimes o anònimes</li><li>● Obres no divulgades</li><li>● Obres en col·laboració</li><li>● Obres col·lectives</li><li>● Obres creades per parts</li></ul></li></ul>	

Una eina d'ajuda per a saber si els materials que voleu utilitzar es troben en domini públic segons la legislació de cada país: [outofcopyright](http://outofcopyright.org)

# Drets d'autor

---

## Difusió d'obra pròpia



### **Obra publicada**

La difusió depèn  
del contracte d'explotació  
amb l'editor



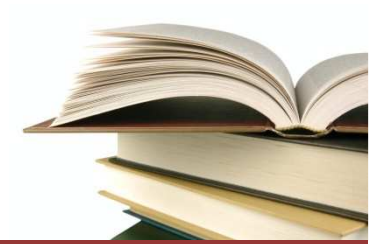
### **Obra no publicada**

Sí es pot difondre.  
Depèn directament dels  
autors



# Obra publicada

---



- Cal **conèixer els contractes i els acords** de cessió de drets que estableixen les editorials.
- No són estandarditzats i **no és fàcil trobar-los** en les pàgines web d'editors o de revistes. El més normal és trobar-los al costat de les directrius per a l'autor, a les pàgines dels editors sota els epígrafs *author's side*, *author's rights*, *publicaen...*



# Drets d'autor dels articles de revista: Polítiques editorials



NO permet l'autoarxiu o NO es menciona

Permet l'autoarxiu\*

Sol·licitar permís a l'editorial

Condicions: versions,  
embargaments, etc.

\*Autoarxiu: arxiu en un dipòsit institucional, com el DDD





**DULCINEA**

Derechos de explotación y permisos para el auto-archivo de revistas científicas españolas

english

Buscar | Sugerir título | Gráficos | Acerca de  
XML

BuscaRepositorios | Melibea | AccesoAbierto.net

## Studia Historica. Historia Medieval

Ficha básica	Ficha completa
Editorial:	Universidad de Salamanca
Titular de los derechos de explotación (copyright):	La Universidad
ISSN:	0213-2060
URL:	<a href="http://campus.usal.es/~revistas_trabajo/index.php/Studia_H_Historia_Medieval">http://campus.usal.es/~revistas_trabajo/index.php/Studia_H_Historia_Medieval</a>
Categoría:	Humanidades
Tipo de acceso:	Gratuito
Mención específica de derechos:	Sí
Ubicación de la mención de derechos:	Instrucciones autores
URL Instrucciones autores:	<a href="http://campus.usal.es/~revistas_trabajo/index.php/Studia_H_Historia_Medieval/about/submissions#authorGuidelines">http://campus.usal.es/~revistas_trabajo/index.php/Studia_H_Historia_Medieval/about/submissions#authorGuidelines</a>
¿Permite el auto-archivo?:	No
Color:	Blanco
Indizada en:	Scopus, Periodicals Index Online , Historical Abstracts, DIALNET, MIAR SHERPA/RoMEO

© Grupo de investigación "Acceso abierto a la ciencia"

23/04/2014





SHERPA/ROMEO

... opening access to research

Inicio • Buscar • Revistas • Editoriales • FAQ • Sugerir • Sobre

## Buscar - Políticas de copyright de las editoriales y autoarchivo

[English](#) | [Español](#) | [Magyar](#) | [Português](#)

Se ha encontrado **una** revista que coincide con los criterios de búsqueda.: **across languages and cultures**

Revista:	<a href="#">Across Languages and Cultures</a> (ISSN: 1585-1923, ESSN: 1588-2519)
RoMEO:	This is a <a href="#">RoMEO green</a> journal
OA de pago:	Esta revista <b>dispone</b> de una opción de acceso abierto de pago
Pre-print del autor:	✓ el autor <b>puede</b> archivar la versión pre-print (ie la versión previa a la revisión por pares)
Post-print del autor:	✓ el autor <b>puede</b> archivar la versión post-print (ie la versión final posterior a la revisión por pares)
Versión de editor/PDF:	✗ el autor <b>no puede</b> archivar la versión del editor/PDF
Condiciones generales:	<ul style="list-style-type: none"><li>• Sólo se puede archivar la versión final de autor</li><li>• La versión de editor/PDF no puede utilizarse</li><li>• En el sitio web del autor o repositorio institucional o cualquier repositorio mandado por el organismo financiador del autor</li><li>• La fuente editorial debe reconocerse</li><li>• Debe declararse que el archivo no es la versión final publicada del trabajo</li><li>• Debe enlazar a la versión de editor (<a href="http://dx.doi.org/DOI del artículo sin paréntesis">http://dx.doi.org/DOI del artículo sin paréntesis</a>)</li><li>• Los artículos de algunas revistas pueden hacerse de acceso abierto mediante el pago de una tarifa adicional</li></ul>
OA obligatorio:	( <i>Esperando información</i> )
Open Access de pago:	<a href="#">OpenArt (Optional Open Article)</a>
Copyright:	<a href="#">Política</a>
Actualizado:	16-Oct-2009 - <a href="#">Sugiera una actualización de este registro</a>
Enlace a esta página:	<a href="http://www.sherpa.ac.uk/romeo/issn/1585-1923/es/">http://www.sherpa.ac.uk/romeo/issn/1585-1923/es/</a>
Publicado por:	<a href="#">Akadémiai Kiadó</a> - <a href="#">Green Policies in RoMEO</a>



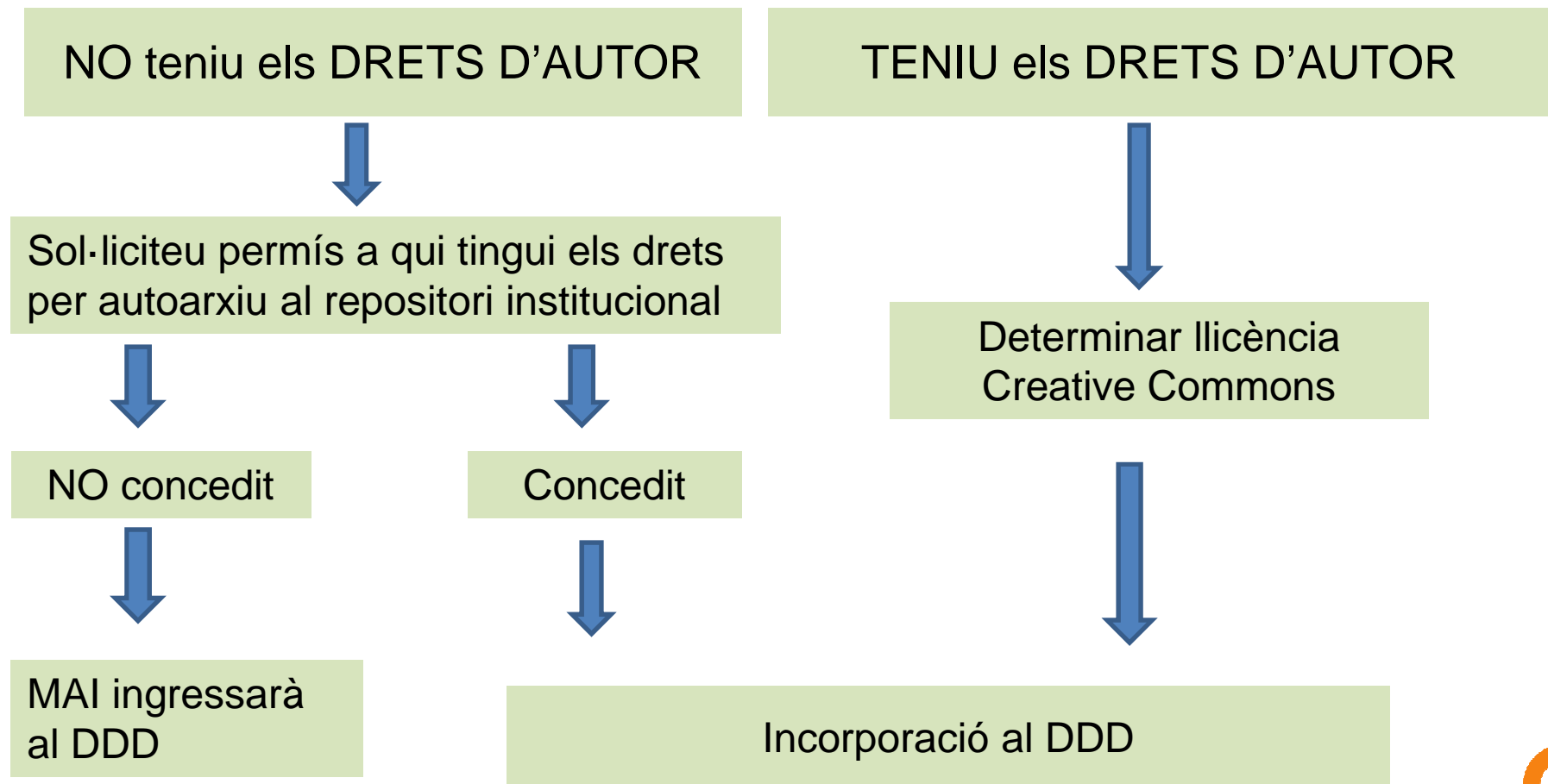


# Versions dels articles

- ✓ **submittedVersion (pre-print):** és la primera versió d'un article, abans de la seva acceptació per a la publicació i abans de la revisió per experts (peer-review).
- ✓ **acceptedVersion (post-print):** és la versió definitiva, després de la revisió per experts. Ja ha estat acceptada per a la publicació en una revista (aquesta és la versió de l'autor, amb el seu estil, comentaris i notes a peu de pàgina).
- ✓ **publishedVersion (versió publicada):** és la versió de l'editor, amb la maquetació, el format, els logos, etc. de la revista.



# Drets d'autor de la **resta de documents**: ponències, capítols de llibre, estudis de recerca...



# Obra no publicada



## Llicències Creative Commons

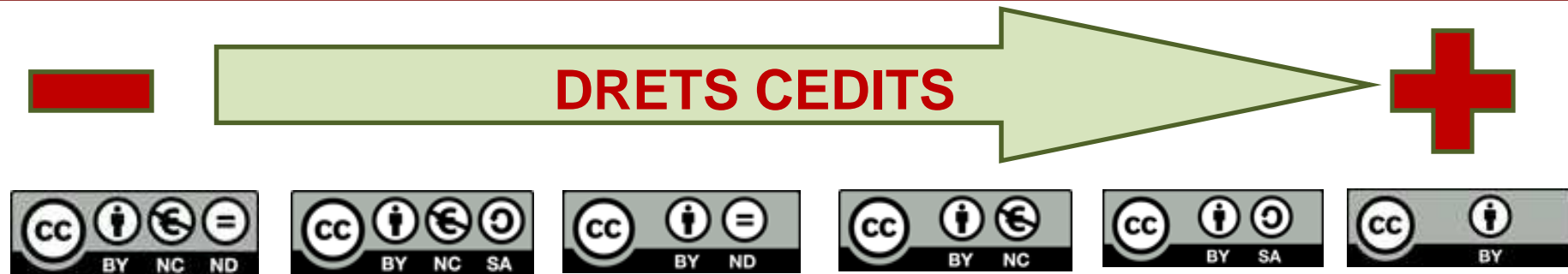
Per incentivar les polítiques d'accés obert, les llicències [Creative Commons](#) permeten fer la cessió d'alguns o de tots els drets a l'avançada, de manera que si algú vol utilitzar o reproduir un text vostre ho pugui fer sense haver-vos de demanar permís, sempre citant la font de referència i a vosaltres com a autors.

Les llicències CC permeten establir les condicions d'ús i distribució de les vostres obres. Amb la combinació de 4 condicions es generen 6 llicències diferents que podeu assignar.

Tota la informació a: [creativecommons.org](https://creativecommons.org)



# Llicències Creative Commons



**BY - Reconeixement** Heu de reconèixer l'autoria de manera apropiada, proporcionar un enllaç a la llicència i indicar si heu fet algun canvi

**NC – No comercial** No podeu fer un ús comercial de les obres derivades

**SA – Compartir igual** Si remescleu, transformeu o creeu a partir del material, heu de difondre les vostres creacions amb la mateixa llicència que l'obra original.

**ND – Sense Obra Derivada** Si remescleu, transformeu o creeu a partir del material, no podeu difondre el material modificat.



# Domini públic

---

És la situació en què queden les obres literàries, artístiques o científiques quan venç el termini de protecció dels drets d'explotació. Aquests es mantenen fins a 70 anys després de la mort de l'autor. Després passen al domini públic i poden ser utilitzades totalment o parcial en els nostres treballs de recerca.

**? Sempre cal citar l'autor, malgrat que l'obra  
hagi passat a domini públic?**

Sí. S'han de respectar els denominats drets morals que es reconeixen a les persones autores. Per tant, és important indicar l'autoria i la font de on prové. Així mateix, se n'ha de respectar el contingut i s'ha de fer evident o informar expressament si es tracta d'un fragment o d'una reproducció íntegra d'un treball o obra.

# Què puc fer i què no puc fer...

---

Segons la [Llei de propietat intel·lectual](#).

Per a  
estudiar

Per a fer  
recerca

Per a  
publicar

Per a fer  
docència

[www.uab.cat/web/recursos-d-informacio/propietat-intel-lectual-i-drets-d-autor-1341815622655.html](http://www.uab.cat/web/recursos-d-informacio/propietat-intel-lectual-i-drets-d-autor-1341815622655.html)

# Obra aliena

---

## Respectant els drets dels altres

COM PUC INCLOURE...

- IMATGES
- FRAGMENTS DE TEXT D'OBRES ALIENS

# Imatges/Fotografies



**Recorda: SEMPRE cal indicar autor i font**



# El dret de cita

---

**Què és el dret de cita?**



És la facultat que es dóna a qualsevol usuari per incorporar part d'una obra protegida en una de pròpia, de forma limitada, sense haver de demanar autorització a l'autor

**Quan puc fer ús del dret de cita?**



Quan es compleixin aquestes condicions **simultàniament:**

- Amb finalitat docent o investigadora
- Amb finalitat d'il·lustrar explicacions (anàlisi, comentari o judici crític)
- De forma proporcionada (imatges senceres)
- Sobre imatges i textos ja divulgats
- Citant font i autor del document original

# El plagi

---

Què és **el plagi**?

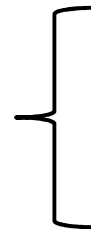


Ocultar les fonts utilitzades i fer passar per nostres idees o fragments de text que s'han copiat d'altres treballs.

**Com evitar**  
el plagi?



**Citant** qualsevol  
dada, imatge o text



- Per llei hem de respectar la paternitat
- Per justificar la teva pròpia recerca



**Parafrasejant:** Explicar amb les teves pròpies paraules el què ha dit una altra persona

Recorda: Has signat un document de **compromís d'obra original**

Més informació: [Citacions i bibliografia](#)

# Drets d'autor

---

**Més informació**



[Recursos d'informació per al professorat  
del Servei de Biblioteques](#)

# Dipòsit Digital de Documents

- Concepte i col·leccions
- Posicionament a Webometrics
- Beneficis
- Com publicar al DDD



# DDD: Concepte i col·leccions

El DDD és el repositori institucional de la UAB.

Recopila, gestiona, difon i preserva la seva producció científica digital a través d'una col·lecció organitzada, d'accés obert i interoperable.

115,842 documents de recerca, institucionals o patrimonials (octubre 2014).

Les col·leccions més destacades de recerca són:


- ✓ Documents de recerca
- ✓ Articles
- ✓ Contribucions a Jornades i Congressos
- ✓ Grups de recerca



# Dipòsit Digital de Documents de la UAB (DDD): 1r d'Espanya, 4rt d'Europa i 11è millor del món

**RANKING WEB  
OF REPOSITORIES**

Universities Hospitals Business Schools Research Centers

SEARCH 

HOME NORTH AMERICA LATIN AMERICA EUROPE ASIA AFRICA ARAB WORLD OCEANIA BY AREAS TOP INSTITUTIONALS TOP PORTALS

Home » Spain

### About Us

- About Us
- Contact Us

### About the Ranking

- Methodology
- Objectives

### Resources

- Best Practices
- Links

## Spain

ranking	<a href="#">World Rank</a> ▲	<a href="#">Instituto</a>	<a href="#">Size</a>	<a href="#">Visibility</a>	<a href="#">Files Rich</a>	<a href="#">scholar</a>
1	11	<a href="#">(1) Universitat Autònoma de Barcelona Dipòsit Digital de Documents</a>	120	39	13	2
2	22	<a href="#">Universitat Politècnica de Catalunya UPCommons</a>	79	34	16	60
3	24	<a href="#">Digital CSIC</a>	57	26	37	98
4	31	<a href="#">Universidad Complutense de Madrid e-Prints</a>	285	30	180	50
5	49	<a href="#">Universidad Politécnica de Madrid Archivo Digital</a>	407	81	164	28

Font: <http://repositories.webometrics.info> del CSIC. Juliol 2014



# Beneficis del DDD

- Entorn informàtic estable i URL fixa
- Plataforma per allotjar documents inèdits
- Descripció normalitzada i intercanviable
- Cerca a text complet
- Agrupament de la producció científica en text complet
- Dades estadístiques
- Eines 2.0



Anys	Consultes	Descàrregues	
2012	624	432	




**Terminological challenges in the translation of science documentaries: a case-study.**

Matamala, Anna (Universitat Autònoma de Barcelona. Departament de Traducció i d'Interpretació)

**Data:** 2010

**Resum:** This article aims to describe some of the main terminological problems audiovisual translators have to face when dealing with the translation of science documentaries, specifically in the English-Catalan combination. The first section of the article presents some theoretical concepts which underlie this research and which are taken, for the most part, from Cabré's Communicative Theory of Terminology. Then, specific terminological problems audiovisual translators have to solve are described using the data provided by a corpus of four science documentaries lasting approximately 50 minutes each. These challenges include identifying a term, understanding a term, finding the right equivalent, dealing with the absence of an adequate equivalent, solving denominative variations, choosing between *in vivo* and *in vitro* terminology, and overcoming mistranscriptions.

**Nota:** Número d'acord de subvenció 2009SGR700**Drets:** Tots els drets reservats  Free Access**Llengua:** Anglès**Document:** article ; recerca ; acceptedVersion

**Matèria:** Audiovisual translation ; Traducció audiovisual ; Traducción audiovisual ; Terminology ; Terminología ; Science popularisation ; Divulgació científica ; Divulgación científica

**Publicat a:** *Across languages and cultures*, Núm. 11(2) (2010), p. 255-272

Post-print

20 p., 249.1 KB

Registre creat el 2014-03-27, darrera modificació el 2014-09-30


















**Terminological challenges in the translation of science documentaries: a case-study.** - Matamala, Anna  
(Universitat Autònoma de Barcelona. Departament de Traducció i d'Interpretació)

- Consultes: 219
  - Descàrregues: 214

Estadístiques globals del DDD: <http://serveis.uab.cat/ddd/content/estadistiques>

Accessos per anys i mesos			Accessos per països i dominis		
Anys	Consultes	Descàrregues	Països	Consultes	Descàrregues
 2014	219	214	 Estats Units	28	28
octubre	4	4	 Itàlia	11	10
setembre	48	47	 Xina	117	113
agost	125	125	 França	23	23
juliol	32	28	 Ucraïna	16	16
juny	10	10	 Espanya	3	3
			 Regne Unit	3	3
			 Estònia	4	4
			 Canadà	2	2
			 Corea del Sud	2	2
			 Costa Rica	2	2
			 ... Altres	8	8





Terminological challenges in the translation of science documentari



**Web**

Noticias

Vídeos

Imágenes

Shopping

Más ▾

Herramientas de búsqu

Aproximadamente 16.900.000 resultados (0,67 segundos)

Sugerencia: Buscar solo resultados en **español**. Puedes especificar tu idioma de búsqueda en Preferencias

[PDF] **Terminological challenges in the translation of science ...**

[https://ddd.uab.cat/pub/.../across\\_a2010p255.pdf](https://ddd.uab.cat/pub/.../across_a2010p255.pdf) ▾ Traducir esta página

de A Matamala - Citado por 1 - Artículos relacionados

1. Post-print. Anna Matamala. "**Terminological challenges in the translation of science documentaries: A case-study**". Across languages and cultures, ...

**Publicacions | Anna Matamala - Pàgines de la UAB**

[gent.uab.cat/amamatamala/content/publicacions](http://gent.uab.cat/amamatamala/content/publicacions) ▾ Traducir esta página

Audiovisual **translation** in close-up: practical and theoretical approaches. Berna: ...  
**challenges in the translation of science documentaries: a case-study**". ... Lozano,  
D.; Matamala, A. (2009) "The **translation of terminology** in TV fiction series: the ...

[PDF] **Equivalence and Translation Strategies in ... - Doria**

[www.doria.fi/xmlui/bitstream/handle/10024/59432/nykyri\\_susanna.pdf?...](http://www.doria.fi/xmlui/bitstream/handle/10024/59432/nykyri_susanna.pdf?...)

de S Nykyri - 2010 - Citado por 4 - Artículos relacionados

# **Terminological challenges in the translation of science documentaries: a case-study<sup>1</sup>**

**Anna Matamala**

Address: Dr. Anna Matamala  
Universitat Autònoma de Barcelona  
Facultat de Traducció i d'Interpretació  
Edifici K  
08193 Bellaterra (Cerdanyola del Vallès)

E-mail: [anna.matamala@uab.cat](mailto:anna.matamala@uab.cat)

Phone: +34 935811646  
Fax: +34 93 581 2762

## **Abstract**

This article aims to describe some of the main terminological problems audiovisual translators have to face when dealing with the translation of science documentaries, specifically in the English-Catalan combination. The first section of the article presents some theoretical concepts which underlie this research and which are taken, for the most part, from Cabré's Communicative Theory of Terminology. Then, specific terminological problems audiovisual translators have to solve are described using the data provided by a corpus of four science documentaries lasting approximately 50 minutes each. These challenges include identifying a term, understanding a term, finding the right equivalent, dealing with the absence of an

Post-print

Anna Matamala

“Terminological challenges in the translation of science documentaries: A case-study”

*Across languages and cultures*, 11(2):255-272.

Publisher: Akadémiai Kiadó

DOI: 10.1556/Acr.11.2010.2.7

## **Terminological challenges in the translation of science documentaries: a case-study<sup>1</sup>**

**Anna Matamala**

Address: Dr. Anna Matamala

Universitat Autònoma de Barcelona

Facultat de Traducció i d'Interpretació

Edifici K

08193 Bellaterra (Cerdanyola del Vallès)

E-mail: [anna.matamala@uab.cat](mailto:anna.matamala@uab.cat)

Phone: +34 935811646

Fax: +34 93 581 2762

### **Abstract**

This article aims to describe some of the main terminological problems audiovisual translators have to face when dealing with the translation of science documentaries, specifically in the English-Catalan combination. The first section of the article presents some theoretical concepts which underlie this research and which are taken, for the most part, from Cabré's



ORCID és una organització sense ànim de lucre que ha desenvolupat un sistema d'identificació unívoc per als autors acadèmics.

<http://orcid.org>

## QUÈ ÉS?

Codi de 16 dígit que permet identificar inequívocament i al llarg del temps la producció científica d'un autor.

Pretén acabar amb el problema de les ambigüitats, i duplicitats en assignar les autories de les diferents produccions científiques (noms semblants, o de canvis a l'hora de signar al llarg del temps d'un mateix autor.

Informació sobre [ORCID](http://orcid.org)



ORCID és una organització sense ànim de lucre que ha desenvolupat un sistema d'identificació unívoc per als autors acadèmics.

<http://orcid.org>

## PER QUÈ DEMANAR-LO?

- **Per tenir un identificador inequívoc de la producció científica realitzada.**
- Peça clau per enllaçar les activitats de recerca d'un mateix autor introduïdes en EINA amb el Portal de Recerca de Catalunya.
- Per la seva sincronització amb diverses bases de dades bibliogràfiques com [CrossRef](#), [Europe PubMed Central](#), [Web of Knowledge](#) o [SCOPUS](#).

Informació sobre [ORCID](#)

Search

id

English

ORCID

Connecting Research and Researchers

FOR RESEARCHERS

FOR ORGANIZATIONS

ABOUT

HELP

SIGN IN

SIGN IN

REGISTER FOR AN ORCID ID

LEARN MORE

928,445 ORCID iDs and counting. [See more...](#)

## Seán Golden

**iD** <http://orcid.org/0000-0003-2343-2802>

### Also known as:

Golden, S.  
Golden, Sean  
Golden, Sean V.  
Golden, Seán  
Golden, Seán V.  
S. Golden  
Sean Golden, Sean Valentine  
Golden, Seán Valentine Golden,  
Sean V. Golden, Seán V. Golden  
戈尔登  
肖恩.戈尔登  
肖恩.高尔登  
高尔登  
高盾  
高遁

**Keywords:** Chinese Studies,  
Comparative Cultural Studies,  
Irish Studies, History of Ideas,  
Comparative Politics, International  
Relations

### Websites:

[Home Page](#)

### Other IDs:

ResearcherID: B-7722-2008  
Scopus Author ID: 35179418800

## ▼ Personal Information

### Biography

Born of Irish parents in London. Early childhood in Ballina and Ballaghaderreen (Ireland). Schooled in Connecticut and Massachusetts (USA). Returned to the home place in Ireland to live. Worked some years in Tianjin (China). Before China, a specialist in Irish Studies and James Joyce; after, a specialist in Chinese thought, politics, and international relations. Divides his time now among Barcelona (Spain), Ballyconnell (Sligo, Ireland) and Beijing (China).

## ▼ Education

**University of Connecticut (1969 to 1973)**  
MA



**University of Connecticut (1969 to 1976)**  
PhD



**College of the Holy Cross (1965 to 1969)**  
A.B.



## ▼ Employment

**Universitat Autònoma de Barcelona (2000 to present)**  
Director



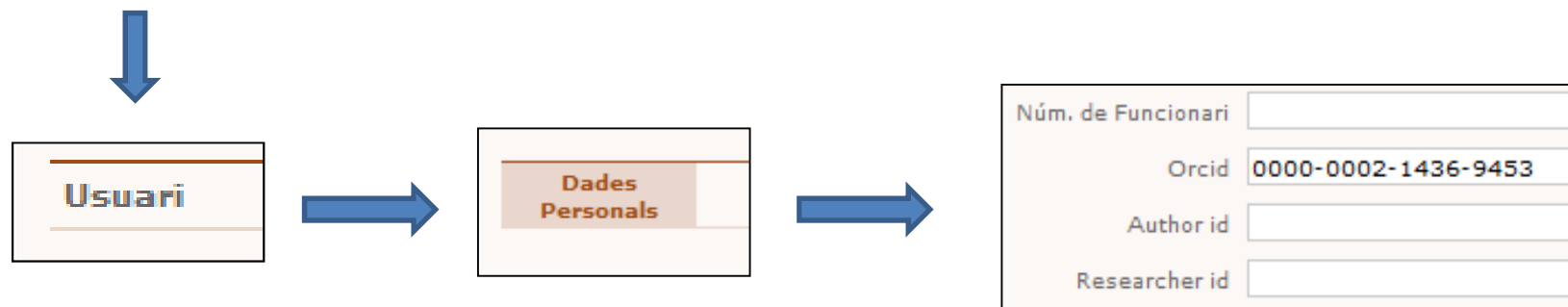
## ▼ Works

**China's perception of risk and the concept of comprehensive national power 2011**



# Incorporació ORCID a Ein@

MANTENIMENT D'ACTIVITATS I GENERACIÓ DE CURRICULA						
Usuari	Afegeix	Mira/Modifica	Curriculum	Cerca	Ajuda	Sortir
Maria Carmen						
<b>NOTÍCIES</b>						
22/5/2014 Ja és possible inserir el teu identificador ORCID en EIN@ Consulta la <a href="#">web</a> o bé truca al 4216						





# Recomanacions

---

- Quan preparem el document
- Abans de publicar al DDD
- Evitem ...

# Quan preparem el document per lliurar a l'editor incloure-hi:

---

- ✓ Nom o acrònim de l'organisme financiador i número de projecte
- ✓ Correcta normalització del nom i filiació. [Recomanacions UAB](#)
- ✓ L'identificació internacional [ORCID](#)

# Abans de publicar el document al DDD

---

## Important:

Haver guardat les versions  
*preprint* i *postprint*

Si es pot arxivar un *preprint* o *postprint* d'un **article de revista, llibre o capítol de llibre** incloure-hi al principi la següent informació:

***Preprint o Postprint de: [Citació bibliogràfica de l'article, capítol o llibre] lliurat a [editorial]***



# Abans de publicar el document al DDD

---

- **Documents NO publicats:**

Incloure una llicència CC si no s'han transferit els drets a tercers (material docent, estudis, ponències,...)

- **Capítols de llibre, llibres o aportacions a congressos:**

entre la versió maquetada de l'editor i el postprint escollir sempre aquesta darrera versió.



# Evitem...

---

- Publicar el document a les xarxes socials acadèmiques (Mendeley, Academia.edu ...) o la web personal si hi ha hagut una cessió dels drets d'exploració a tercers sense el seu permís.
- Publicar un article de revista al DDD i posteriorment referenciar-lo a Ein@
- Publicar documents dels quals en sou coautors sense posar-ho en coneixement dels altres

A black and gold fountain pen with a textured grip and a gold-colored nib is resting on the left page of a spiral-bound notebook. The notebook is open, showing two blank, cream-colored pages. The black metal spiral binding runs diagonally across the center of the notebook. The background is a plain, light color.

Moltes gràcies!

<http://ddd.uab.cat/record/128644>

Servei de Biblioteques de la UAB